Di-t001s050

kanku	*yindrayi,*		*pula*	*warritharlu*		*waparnanhi,*	*nhayirna*		*nhulu*	*pulanha*		*pirta*	*mirindru*		*warrith*
kanku	yindra	-yi	pula	warritha	-rlu	wapa -rnanhi	nhayi	-rna	nhulu	pula	-nha	pirta	miri	-ndru	warritha
boy	cry	-pres	3dl	far	-still	go -imperfDS	see	-imperfSS	3sgnf.erg	3dl	-acc	tree	above	-ablat	far

The boy cried as they went further and further, watching them in the distance from the top of the tree.

Di-t001s051

ngardanhi		*nhulu*	*nhayiyi*	
ngarda	-nhi	nhulu	nhayi	-yi
then	-loc	3sgnf.erg	see	-pres

Then he saw.

Di-t001s052

aa	*nhawuwaku*			*thurru*	*yarkiyarkitharriyi*				*warritha*
aa	nhawu	-wa	-ku	thurru	Dup- yarki	-tharri	-yi		warritha
oh	3sgnf.nom	-dist	-sense	fire	redup- burn	-cont	-pres		far

"Oh, that must be the fire burning far off."

Di-t001s053

thinkanhi		*nhulu*	*nhayiyi*		*paratyi,*	*thurru*	*yarkiyarkitharrirnanhi*			
thinka	-nhi	nhulu	nhayi	-yi	paratyi	thurru	Dup- yarki	-tharri	-rnanhi
night	-loc	3sgnf.erg	see	-pres	light	fire	redup- burn	-cont	-imperfDS

In the night he saw the light of the fire burning.

Di-t001s054

thangkuthangkuparna	*nhayirna*		*thupu*
thangkuthangkuparna	nhayi	-rna	thupu
morning	see	-ptcple	smoke

In the morning (he) saw the smoke.

Di-t001s055

kakuya		kardiya		thurru	yarkiyi		nhawuka		warritha
kaku	-ya	kardi	-ya	thurru	yarki	-yi	nhawu	-ka	warritha
e.sister	-dat	bro.in.law	-dat	fire	burn	-pres	3sgnf.nom	-spec	far

"That is my sister and brother-in-law's fire burning far off."

Di-t001s056

nhayirna		karakara	first	thurru	nhulu		pularni,		wardayari	pula	thurararna		parlkarnanhi,
nhayi	-rna	karakara	first	thurru	nhulu		pula	-rni	wardayari	pula	thurara	-rna	parlka	-rnanhi
see	-ptcple	close	first	fire	3sgnf.erg		3dl	-dat	where	3dl	lie	-ptcple	travel	-imperfDS

thupu	nhayirna		thangkuthangkuparna
thupu	nhayi	-rna	thangkuthangkuparna
smoke	see	-imperfSS	morning

At first (he) saw their fire close by where they were sleeping as they went along, watching the smoke in the   morning.

Di-t001s057

ngarda	nhulu	pulurlu		nhayiyi		then	thurru,	warrithalha		pula	waparnanhi,	dityi
ngarda	nhulu	pulu	-rlu	nhayi	-yi	then	thurru	warritha	-lha	pula	wapa	-rnanhi	dityi
then	3sgnf.erg	cannot	-still	see	-pres	then	fire	far	-new.inf	3dl	go	-imperfDS	day

marapu	ngamarna		nhaka		nhawu
marapu	ngama	-rna		nhaka	nhawu
many	sit	-imperfSS	there		3sgnf.nom

Then he could not see the fire any longer, because they had gone too far away as he sat there for many days.

Di-t001s058

ngardanhi		payali		nhinha	kunali		thuripayi		pirta	miri,	karrawarali		kawalka-li	
ngarda	-nhi	paya	-li	nhinha	kuna	-li	thuripa	-yi	pirta	miri	karrawara	-li	kawalka	-li
then	-loc	bird	-erg	3sgnf.acc	faeces	-erg	pour.on	-pres	tree	above	eaglehawk	-erg	crow	-erg

thuriparna,		*warrulha*		*ngamangamatharrirnanthu*				*nhawu*
thuripa	-rna	warru	-lha	ngama-	ngama	-tharri	-rnanthu	nhawu
pour.on	-imperfSS	white	-new.inf	redup-	sit	-cont	-implds	3sgnf.nom

The birds poured shit all over him at the top of the tree, the eaglehawk and crow pouring it over him, so that he sat all white now.

Di-t001s059

ngardanhi		*pulurlu*		*nhayiyi*	
ngarda	-nhi	pulu	-rlu	nhayi	-yi
then	-loc	cannot	-still	see	-pres

The (he) couldn't see any more.

Di-t001s060

ngardanhi		*kankuya*		*nhiyi*	*mandru*	*pula*	*wapayi*	
ngarda	-nhi	kanku	-ya	nhiyi	mandru	pula	wapa	-yi
then	-loc	boy	-dat	o.brother	two	3dl	go	-pres

Then the boy's two elder brothers were walking about.

Di-t001s061

mandra	*malhantyi*	*nganayi*	
mandra	malhantyi	ngana	-yi
stomach	bad	aux	-pres

"(My) stomach is upset"

Di-t001s062

kurnu	*yathayi*	
kurnu	yatha	-yi
one	speak	-pres

One said.

Di-t001s063

minhariyiku   ngaldrarni   ngathata
minha   -ri   -yi   -ku   ngaldra   -rni   ngathata
what   -inchoat   -pres   -sense   1dlincl   -dat   y.sibling

"Something must have happened to our younger brother?"

Di-t001s064

ngaldra   mayi   wapayi   thangkuparna,   nhayilha
ngaldra   mayi   wapa   -yi   thangkuparna   nhayi   -lha
1dlincl   well   go   -pres   tomorrow   see   -implSS

"Let's go tomorrow to see (him)."

Di-t001s065

yundru   ngantyayi,   wapalha,   waninthilha   ngaldra?
yundru   ngantya   -yi   wapa   -lha   wani   -nthi   -lha   ngaldra
2sg.erg   like   -pres   go   -implSS   follow   -cons   -implSS 1dlincl

"Do you want to go so we can follow after (him)?"

Di-t001s066
kawu
kawu
yes

"Yes"

Di-t001s067
yathayi   pula
yatha   -yi   pula
speak   -pres   3dl

They said.